


2001

	Průmyslové armatury - Armatury pro chemické a petrochemické průmyslové procesy - Požadavky a zkoušky	ČSN EN 12569 13 3065
---	--	--------------------------------

Industrial valves - Valves for chemical and petrochemical process industry - Requirements and tests

Robinetterie industrielle - Appareils de robinetterie destinés aux procédés de žindustrie chimique et pétrochimique -
Prescriptions et essais

Industriearmaturen - Armaturen für die chemische und petrochemische Verfahrensindustrie -
Anforderungen
und Prüfungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12569:1999 včetně opravy EN 12569:1999/AC:1999-12 a opravy EN 12569:1999/AC:2000-11. Evropská norma EN 12569:1999 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12569:1999 including its Corrigendum EN 12569:1999/AC:1999-12 and its Corrigendum EN 12569:1999/AC:2000-11. The European Standard EN 12569:1999 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,
2001

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

60070

Národní předmluva

Citované normy

EN 19 zavedena v ČSN EN 19 (13 3004) Značení průmyslových armatur pro obecné použití

EN 287-1 zavedena v ČSN EN 287-1 (05 0711) Svařování. Zkoušky svářečů. Tavné svařování. Část 1: Oceli

EN 288-1 zavedena v ČSN EN 288-1 (05 0311) Stanovení a schvalování postupů svařování kovových materiálů - Část 1: Všeobecná pravidla pro tavné svařování

EN 736-3 zavedena v ČSN EN 736-3 (13 3001) Armatury - Terminologie - Část 3: Definice termínů

prEN 1092-1:1997 dosud nezavedena

EN 1092-2:1997 zavedena v ČSN EN 1092-2:1999 (13 1170) Příruby a přírubové spoje - Kruhové příruby pro trubky, armatury, tvarovky a příslušenství s označením PN - Část 2: Příruby z litiny

EN 1333 zavedena v ČSN EN 1333 (13 0009) Potrubní součásti - Definice a volba PN

prEN 1349:1999 nezavedena, nahrazena EN 1349:2000, dosud nezavedena

prEN 1503-1:1995 dosud nezavedena

prEN 1503-2:1995 dosud nezavedena

prEN 1503-3:1995 dosud nezavedena

EN 1563 zavedena v ČSN EN 1563 (42 0951) Slévárenství - Litiny s kuličkovým grafitem

prEN 12116:1996 dosud nezavedena

prEN 12266-1:1999 dosud nezavedena

prEN 12266-2:1999 dosud nezavedena

EN 12351 připravuje se zavedení jako ČSN EN 12351 (13 3070) Průmyslové armatury - Ochranné kryty armatur s přírubovými spoji

EN 12454 zavedena v ČSN 12454 (42 9723) Slévárenství - Vizuální kontrola povrchových vad - Ocelové odlitky odlévané do pískových forem

prEN 12516-3:1999 dosud nezavedena

prEN 12570:1998 nezavedena, nahrazena EN 12570:2000 zavedenou v ČSN EN 12570 (13 3023) Průmyslové armatury - Metoda stanovení rozměru ovládacího elementu (v návrhu)

EN ISO 5210 zavedena v ČSN EN ISO 5210 (13 3090) Průmyslové armatury - Připojení víceotáčkových pohonů k armaturám

EN ISO 6708 zavedena v ČSN EN ISO 6708 (13 0015) Potrubní části. Definice a výběr jmenovitých světlostí. DN

EN ISO 9001 zavedena v ČSN EN ISO 9001 (01 0321) Systémy jakosti - Model zabezpečování jakosti

při návrhu, vývoji, výrobě, instalaci a servisu (ISO 9001:1994)

EN ISO 9002 zavedena v ČSN EN ISO 9002 (01 0322) Systémy jakosti - Model zabezpečování jakosti při výrobě, instalaci a servisu (ISO 9002:1994)

EN ISO 9003 zavedena v ČSN EN ISO 9003 (01 0323) Systémy jakosti - Model zabezpečování jakosti při výstupní kontrole a zkoušení (ISO 9003:1994)

prEN ISO 10497:1996 dosud nezavedena

Vypracování normy

Zpracovatel: Chevess, v.o.s. Brno, IČO 00544990, Ing. Miloslav Janíček

Technická normalizační komise: TNK 50 - Armatury

Pracovník Českého normalizačního institutu: Markéta Kuntová

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA	EN 12569
EUROPEAN STANDARD	Září 1999
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 23.060.01

Průmyslové armatury - Armatury pro chemické a petrochemické průmyslové procesy - Požadavky na zkoušky
Industrial valves - Valves for chemical and petrochemical process industry - Requirements and tests

Robinetterie industrielle - Appareils de robinetterie destinés aux procédés de žindustrie chimique et pétrochimique - Prescriptions et essais
Industriearmaturen - Armaturen für die chemische und petrochemische Verfahrensindustrie - Anforderungen und Prüfungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 1999-08-16.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce, přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemska, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 1999 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoliv

Ref. č. EN 12569:1999 E

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 5

Úvod

.....
..... 6

1 Předmět
normy

.....
.. 6

2 Normativní
odkazy

..... 6

3
Definice

.....
..... 7

4
Požadavky

.....
..... 7

4.1
Všeobecně

.....
..... 7

4.2	Zabezpečování jakosti	8
4.3	Konstrukce	8
4.4	Materiály	9
4.5	Svařování částí armatur	10
4.6	Konečná úprava povrchu	12
5	Zkoušení a kontrola	12
5.1	Nedestruktivní zkoušení odlitků z oceli	12
5.2	Zkoušení a kontrola každé armatury	12
5.3	Namátkové zkoušení	14
6	Značení	15
7	Příprava pro odesílání	15
8	Technická dokumentace	15
Příloha A	(informativní) Vysvětlení přijímacích kritérií	16

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována Technickou komisí CEN/TC 69 „Průmyslové armatury“, jejíž sekretariát je v AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do března 2000 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutné zrušit nejpozději do března 2000.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemska, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Úvod

Tato evropská norma je podložena zkušenostmi z chemického a petrochemického průmyslu a obsahuje doplňující požadavky stanovené v normách pro výrobu armatur.

Uživatel této normy se může svobodně rozhodnout, pro kterou armaturu je norma použitelná.

1 Předmět normy

Tato evropská norma platí pro armatury o jmenovité světlosti DN 15 a větší, vyrobené z kovových materiálů pro chemické a petrochemické závody. Obsahuje doplňující požadavky k požadavkům obsaženým v příslušných evropských normách na výrobky.

Zahrnuje dvě úrovně jakosti. Všechny armatury musí splňovat požadavky úrovně I. Požadavky úrovně II musí armatury splňovat pouze tehdy, když jsou uvedeny v objednávce.

POZNÁMKA Předpokládá se splnění podstatných bezpečnostních požadavků PED (splněných dodržím evropských výrobních norem) a bezpečnostních požadavků ostatních norem.

-- Vynechaný text --